

CORDLESS ASH VACUUM CLEANER 18V

ASHCLEAN 20B_18V

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE	3
EN	7
PL	11
CZ	15
FR	19
IT	23
ES	27

PRODUKTNAME	AKKU-STAUBSAUGER AUS ASCHE 18V
PRODUCT NAME	CORDLESS ASH VACUUM CLEANER 18V
NAZWA PRODUKTU	BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ DO POPIOŁU 18V
NÁZEV VÝROBKU	AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ 18V
NOM DU PRODUIT	ASPIRATEUR SANS FIL 18V
NOME DEL PRODOTTO	BIDONE ASPIRACENERE A BATTERIA 18V
NOMBRE DEL PRODUCTO	ASPIRADORA SIN CABLE PARA CENIZAS 18V
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	ASHCLEAN 20B_18V
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	AKKU-ASCHEAUGER 18V
Modell	ASHCLEAN 20B_18V
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	18 DC
Nennleistung [W]	120
Schutzklasse	III
Abmessungen [mm]	Ø300x350
Gewicht [kg]	2,7
Batterie-Typ	Li-ion
Kapazität [mAh]	2000
Nennkapazität [Wh]	36








1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG


Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.


ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung! (Beachten Sie die Warnung, wenn das Gerät über das Stromnetz mit Strom versorgt wird.)
	Gerät der III Schutzklasse.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

 **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

 **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf AKKU-STAUBSAUGER AUS ASCHE 18V.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

ACHTUNG: Die Prinzipien der „elektrischen Sicherheit“ sollten angewendet werden, wenn das Gerät mit Netzstrom versorgt wird.

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und/oder Kenntnissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sie haben von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher und mit Verständnis der damit verbundenen Risiken zu bedienen ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör einstellen, austauschen oder wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Dies verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen. Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.

- Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
 - Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
 - Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts eingzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
 - Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
 - Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!
 - Leeren Sie den Behälter immer vor und nach dem Gebrauch und reinigen Sie den Aschesauger, um eine Ansammlung von Substanzen zu vermeiden, die einen Brand im Inneren des Geräts verursachen können.
 - Überprüfen Sie während des Gebrauchs die Schläuche und das Gerät auf Überhitzung. Wenn Sie Anzeichen einer Überhitzung bemerken, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen.
 - Das Gerät ist zur Entfernung von kalter Asche bestimmt. Kalte Asche ist hitzefreie Asche und gibt keine Wärme ab. Überprüfen Sie immer mit einem Metallschüreisen, ob sich in der Asche keine Glut befindet.
 - Es ist verboten, das Gerät ohne installierten Filter zu benutzen.
 - Im Gerät sollten feuerbeständige Filter verwendet werden.
 - Es ist verboten, den Sauger zum Entfernen folgender Restbestände zu benutzen:
 - Ruß,
 - brennbare und ätzende Stoffe,
 - gesundheitsgefährdender Staub (Staubklasse L, M, H),
 - heiße, glühende oder brennende Substanzen,
 - Substanzen mit einer Temperatur von > 40°C,
 - flüssige Substanzen
- ⚠ ACHTUNG!** Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient dazu, Kamine, Grills und Öfen von kalter Asche zu reinigen.

Das Produkt ist nur für den Heimgebrauch bestimmt!

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

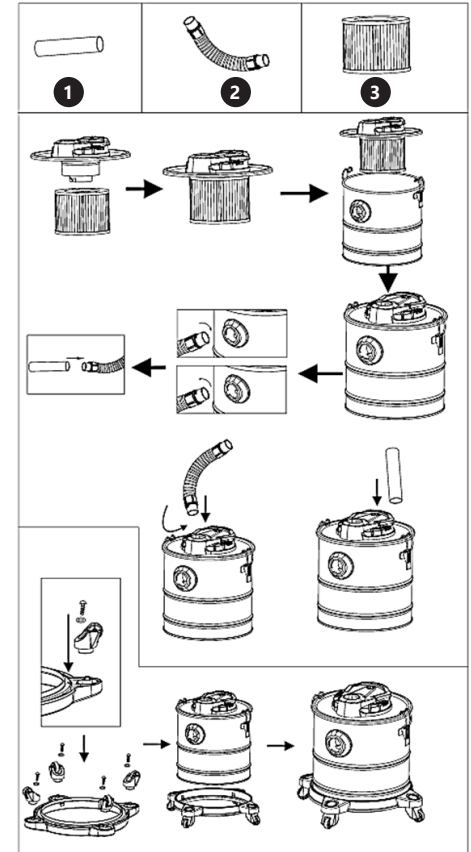


- EIN/AUS-Taste
- Luftauslass
- Griff
- Weicher Saugschlauch
- Aluminiumspitze
- Lufteinlass
- Batterie
- Ladegerät



- Hitzebeständiger Filter
- HEPA-Filter
- Metallschutzgitter
- HEPA-Filter in einem schützendem Metallgewebenetz

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG AUFBAU DES GERÄTES



- Lösen Sie die Scharniere und heben Sie den Deckel des Geräts an.
- Installieren Sie den Filtersatz an der Unterseite der Abdeckung.
- Setzen Sie den Deckel mit eingebauten Filtern in den Behälter und schließen Sie die Scharniere.
- Setzen Sie den Akku an der dafür vorgesehenen Stelle auf der Geräteabdeckung ein.
- Verbinden Sie das Aluminiumende mit dem weichen Saugschlauch. Stecken Sie das andere Ende des Saugschlauchs in den Lufteinlass.

AUSBLASFUNKTION

- Verbinden Sie das Aluminium-Endstück mit dem weichen Saugschlauch. Stecken Sie das andere Ende des Saugschlauchs in den Luftauslass.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste ein.
2. Saugen Sie die Asche direkt vom Kamin oder Ofen mit der Aluminiumspitze ab.
3. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Staubsauger auszuschalten.

ABSAUGEN VON ASCHERESTBESTÄNDEN

- Verwenden Sie beim Absaugen von Asche immer einen hitzebeständigen Filter.
- Wenn der Tank voll ist, leeren Sie ihn.
- Wenn die Saugleistung nachlässt und der Staubsauger keine Asche mehr aufnimmt und der Tank leer ist, entfernen und reinigen Sie den Filter.
- Beim Absaugen der Asche aus dem Kamin muss die Aschetemperatur unter 40 °C liegen. Noch glühende Asche darf nicht aufgesaugt werden!

NACH GEBRAUCH

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um den Staubsauger auszuschalten.
2. Trennen Sie den Saugschlauch von der Maschine.
3. Ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.
4. Falls erforderlich, laden Sie den Akku mit dem Ladegerät auf.
5. Entfernen Sie die Abdeckung vom Gerät.
6. Lassen Sie den Schmutz aus dem Tank ab und waschen Sie ihn.
7. Trocknen Sie den Tank gründlich.
8. Entfernen Sie den Filter, reinigen Sie die Außenseite von grobem Schmutz und waschen Sie ihn anschließend gründlich unter fließendem Wasser aus (Wasserstrahl nur von der Innenseite des Filters richten!).
9. Trocknen Sie den Filter vor dem Wiedereinsetzen gründlich ab.



3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- f) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- g) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- h) Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Reinigen Sie den Filter zunächst mit einer Bürste und waschen Sie ihn dann unter fließendem Wasser aus.
- i) Schmutz sollte regelmäßig aus dem Tank entleert werden.
- j) Reinigen Sie den Schmutzbehälter regelmäßig unter fließendem Wasser.
- k) Wenn die Saugleistung nachlässt und der Staubsauger keine Asche mehr ansaugt und der Tank leer ist, entfernen und reinigen Sie den Filter. Wenn die Filter sauber sind und der Akku-Staubsauger immer noch nicht richtig funktioniert, reinigen Sie das Innere der Aluminiumspitze und des Saugrohrs.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	CORDLESS ASH VACUUM CLEANER 18V
Model	ASHCLEAN 20B_18V
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	18 DC
Rated power [W]	120
Protection class	III
Dimensions [mm]	Ø300x350
Weight [kg]	2,7
Battery type	Li-ion
Capacity [mAh]	2000
Nominal capacity [Wh]	36

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning! (Use this warning when the unit is powered from the mains).
	Class III protection device.
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to CORDLESS ASH VACUUM CLEANER 18V.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

CAUTION: The rules of „electrical safety“ should be followed when the device is powered from the mains.

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- f) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device may be used by children over 8 years of age and persons with limited mental, sensory and mental functions or lacking adequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to operate the device safely and they understand the risks involved

- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- e) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- c) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- f) Keep the device out of the reach of children.
- g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) Do not cover the air intake and outlet.
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- m) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- n) Keep the device away from sources of fire and heat.
- o) Do not cover the ventilation openings!
- p) Before and after use, always empty the tank and clean the vacuum cleaner to avoid accumulation of substances which may cause a fire inside the device.
- q) During use, check the hoses and the device for overheating. If you notice signs of overheating, turn the device off and let it cool down.
- r) The device is used to remove cold ash. Cold ash is free heat and it does not emit heat. Always verify that the ash is not hot using, for example, a metal poker.

- s) Do not use the device with no filter installed.
- t) Only fireproof filters should be used in the device.
- u) Do not use the device to vacuum:
 - soot,
 - flammable and corrosive substances,
 - dust hazardous to health (L, M, H class dust),
 - hot, glowing or burning substances,
 - substances whose temperature exceeds 40°C,
 - liquids.

⚠ ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is designed to clean fireplaces, barbecues and stoves from cold ash.

The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

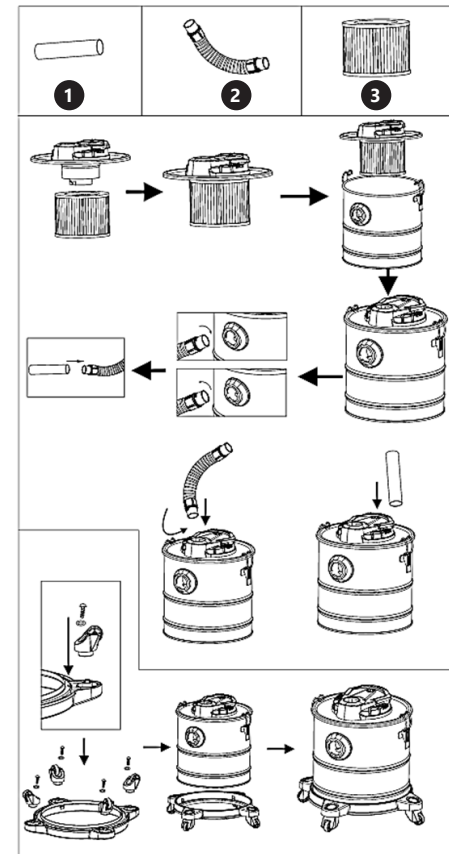


- 1. ON / OFF button
- 2. Air outlet
- 3. Handle
- 4. Soft suction hose
- 5. Aluminum tip
- 6. Air inlet
- 7. Battery
- 8. Charger



- 1. Heat-resistant filter
- 2. HEPA filter
- 3. Metal protective mesh
- 4. HEPA filter in protective metal mesh

3.2. PREPARING FOR USE
ASSEMBLING THE DEVICE



- 1. Loosen the hinges and lift the cover of the device.
- 2. Attach the filter set to the bottom of the cover.
- 3. Place the cover with the installed filters in the container and close the hinges.
- 4. Install the battery in the battery compartment on the device cover.
- 5. Connect the aluminum end with the soft suction hose. Insert the other end of the suction hose into the air inlet.

THE BLOW FUNCTION

- 1. Connect the aluminum end with the soft suction hose. Insert the other end of the suction hose into the air outlet.

3.3. DEVICE USE

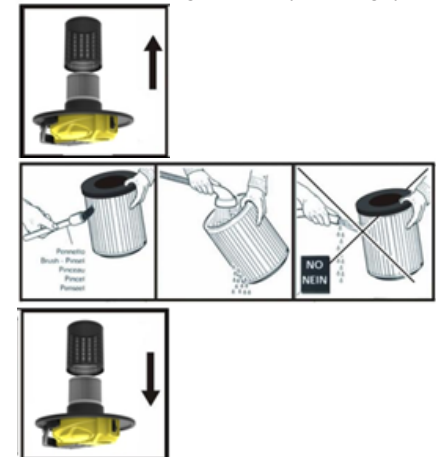
- 1. Switch the device on with the ON / OFF button.
- 2. Vacuum the ash directly from the fireplace or stove using the aluminum tip.
- 3. Press the ON / OFF button to switch off the vacuum cleaner.

VACUUMING THE ASH

- Always use a heat-resistant filter when vacuuming ash.
- When the container is full, empty it.
- If the suction power decreases, the vacuum cleaner does not pick up any more ash and the container is empty, remove and clean the filter.
- When vacuuming ash from the fireplace, the ash temperature must be below 40 ° C. Ashes that are still glowing should not be vacuumed!

AFTER USE

- 1. Press the ON / OFF button to turn off the vacuum cleaner.
- 2. Disconnect the suction hose from the machine.
- 3. Pull the battery out of the device.
- 4. If necessary, charge the battery with the charger.
- 5. Remove the cover from the device.
- 6. Empty the dirt from the container and wash it.
- 7. Dry the container thoroughly.
- 8. Remove the filter, clean its outside of coarse dirt and wash the filter thoroughly under running water (direct the stream of water only from the inside of the filter!).
- 9. Before reinstalling the filter, dry it thoroughly.



13.05.2021

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device before cleaning it.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- Clean the filter regularly. First clean it with a brush, then wash it under running water.
- Dirt should be emptied from the container regularly.
- Regularly clean the dirt container under running water.
- If the suction power is reduced, the vacuum cleaner does not pick up any more ash and the container is empty, remove and clean the filter. If the filters are clean and the vacuum cleaner is still not working properly, clean the inside of the aluminum tip and the suction tube.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ DO POPIOŁU 18V
Model	ASHCLEAN 20B_18V
Napięcie zasilania [V~]	18 DC
Moc znamionowa [W]	120
Klasa ochronności	III
Wymiary [mm]	Ø300x350
Ciężar [kg]	2,7
Rodzaj baterii	Li-ion
Pojemność [mAh]	2000
Pojemność nominalna [Wh]	36








1. OGÓLNY OPIS


Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.


OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! (Do ostrzeżenia należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej).
	Urządzenia III klasy ochronności.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do BEZPRZEWODOWEGO ODKURZACZA DO POPIOŁU 18V.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂). Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

⚠️ PAMIĘTAĆ! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie w sposób bezpieczny oraz zrozumieli ryzyko z tym związane.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- e) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- k) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- n) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- o) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- p) Zawsze przed i po użyciu, należy opróżnić zbiornik oraz wyczyścić odkurzacza, aby uniknąć nagromadzenia się substancji mogących być przyczyną pożaru wewnątrz urządzenia.
- q) Podczas użytkowania kontrolować węże oraz urządzenie, czy nie zaczynają ulegać przegrzaniu. W przypadku zauważenia oznak przegrzania należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż ostygnie.
- r) Urządzenie służy do usuwania zimnego popiołu. Zimny popiół jest to popiół pozbawiony żaru oraz nie emitujący ciepła. Zawsze należy zweryfikować za pomocą np. metalowego pokrętki, czy w popiele nie jest obecny żar.
- s) Zabrania się używania urządzenia bez zamontowanego filtra.
- t) W urządzeniu należy używać ognioodpornych filtrów.
- u) Zabronione jest używanie urządzenia do odkurzania:
 - sadzy,
 - substancji łatwopalnych oraz żrących,
 - niebezpiecznych dla zdrowia pyłów (pyły klasy L, M, H),
 - substancji gorących, rozżarzonych lub płonących,
 - substancji >40°C,
 - substancji ciekłych.

⚠️ UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do oczyszczenia kominków, grillów, pieców z zimnego popiołu. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

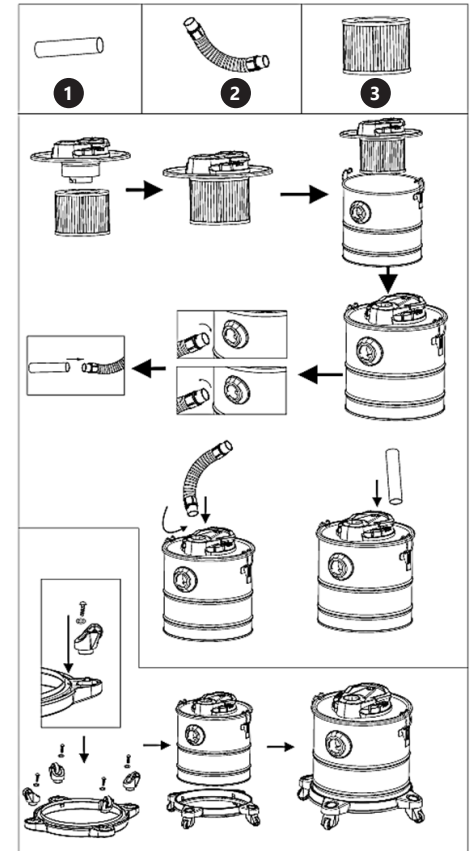


1. Przycisk ON/OFF
2. Wylot powietrza
3. Rączka
4. Miękki wąż ssący
5. Aluminiowa końcówka
6. Wlot powietrza
7. Bateria
8. Ładowarka



1. Filtr żaroodporny
2. Filtr HEPA
3. Metalowa siatka ochronna
4. Filtr HEPA w metalowej siatce ochronnej

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY MONTAŻ URZĄDZENIA



1. Poluzować zawiasy i podnieść pokrywę urządzenia.
2. Zamontować zestaw filtrów do dolnej części pokrywy.
3. Umieścić pokrywę wraz z zamontowanymi filtrami w pojemniku i zatrzasknąć zawiasy.
4. Zamontować baterię w wyznaczonym miejscu na pokrywie urządzenia.
5. Połączyć aluminiową końcówkę z miękkim węzłem ssącym. Drugi koniec węża ssącego włożyć do wlotu powietrza.

FUNKCJA WYDMUCHU

1. Połączyć aluminiową końcówkę z miękkim węzłem ssącym. Drugi koniec węża ssącego włożyć do wylotu powietrza.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
2. Odkurzyć popiół bezpośrednio z kominka lub pieca przy użyciu aluminiowej końcówki.
3. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć odkurzac.

ODKURZANIE POPIOŁU

- Podczas odkurzania popiołu należy zawsze używać filtra żaroodpornego.
- Gdy zbiornik jest pełny, należy go opróżnić.
- Jeśli siła ssania ulegnie zmniejszeniu i odkurzac nie wciąga więcej popiołu, a zbiornik jest opróżniony, należy wyjąć i wyczyścić filtr.
- Podczas odkurzania popiołu z kominka, temperatura popiołu musi być niższa niż 40°C. Nie należy odkurzać popiołu, który jest gorący!

PO UŻYCIU

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby wyłączyć odkurzac.
2. Odłączyć wąż ssący od urządzenia.
3. Wyciągnąć baterię z urządzenia.
4. Jeśli jest taka potrzeba naładować baterię za pomocą ładowarki.
5. Zdjąć pokrywę z urządzenia.
6. Opróżnić zbiornik z zanieczyszczeń, a następnie go umyć.
7. Wysuszyć dokładnie zbiornik.
8. Wyjąć filtr, oczyścić zewnętrzną stronę z większych zanieczyszczeń, a następnie umyć go dokładnie pod bieżącą wodą (kierując strumień wody tylko od wewnętrznej strony filtra!).
9. Przed ponownym zamontowaniem filtra, należy go dokładnie wysuszyć.



3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Należy regularnie czyścić filtr. Najpierw należy wstępnie oczyścić filtr za pomocą pędzelka, a następnie umyć go pod bieżącą wodą.
- h) Należy regularnie opróżniać zbiornik z zanieczyszczeń.
- i) Należy regularnie czyścić zbiornik na zanieczyszczenia pod bieżącą wodą.
- j) Jeśli siła ssania ulegnie zmniejszeniu i odkurzac nie wciąga więcej popiołu, a zbiornik jest opróżniony, należy wyjąć i wyczyścić filtr. Jeżeli filtry są wyczyszczone, a odkurzac nadal nie pracuje prawidłowo, należy oczyścić wewnętrzną część aluminiowej końcówki i rury ssącej.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazac komórcze odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K POUŽITÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	AKUMULÁTOROVÝ POPELOVÝ VYSAVAČ 18V
Model	ASHCLEAN 20B_18V
Jmenovité napětí napájení [V~/Frekvence [Hz]	18 DC
Jmenovitý výkon [W]	120
Třída ochrany	III
Rozměry [mm]	Ø300x350
Hmotnost [kg]	2,7
Typ baterie	Li-ion
Kapacita [mAh]	2000
Jmenovitá kapacita [Wh]	36

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provést změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! (Dodržujte varování, když je zařízení napájeno ze sítě).
	Zařízení se třetí třídou ochrany.
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ 18V.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

POZNÁMKA: Pokud je zařízení napájeno ze sítě, je třeba dodržovat pravidla „elektrické bezpečnosti“.

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- c) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- e) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřem povrchu.
- f) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- b) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahláste autorizované osobě.
- d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- g) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi nebo osoby bez odpovídajících zkušeností anebo znalostí pouze v případě, že jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim byly touto osobou poskytnuty pokyny, jak bezpečně a správně zařízení používat a tyto osoby pochopily riziko s tím spojené.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením neohroží žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Nezakrývejte větrací otvory!
- Před použitím a po použití vždy vyprázdněte nádrž a vyčistěte vysavač, aby nedošlo k hromadění látek, které by mohly způsobit požár uvnitř zařízení.
- Během používání kontrolujte hadice a zařízení, zda se nepřehřívají. Pokud zjistíte známky přehřátí, vypněte zařízení a nechte ho vychladnout.

- Zařízení se používá k odstranění studeného popela. Studený popel je popel bez žaru a bez sálajícího tepla. Vždy ověřte, např. pomocí kovového pohrabáče, jestli je v popelu žár.
- Je zakázáno používat zařízení bez nainstalovaného filtru.
- V zařízení vždy používejte ohnivzdorné filtry.
- Je zakázáno vysávat:
 - saze,
 - hořlavé a žíravé látky,
 - zdraví nebezpečný prach (třída prachu L, M, H),
 - horké, žhavé nebo hořící látky,
 - látky >40°C,
 - kapalné látky

POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k čištění krbů, grilů a kamen od studeného popela.

Zařízení je určeno pouze pro domácí použití!

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

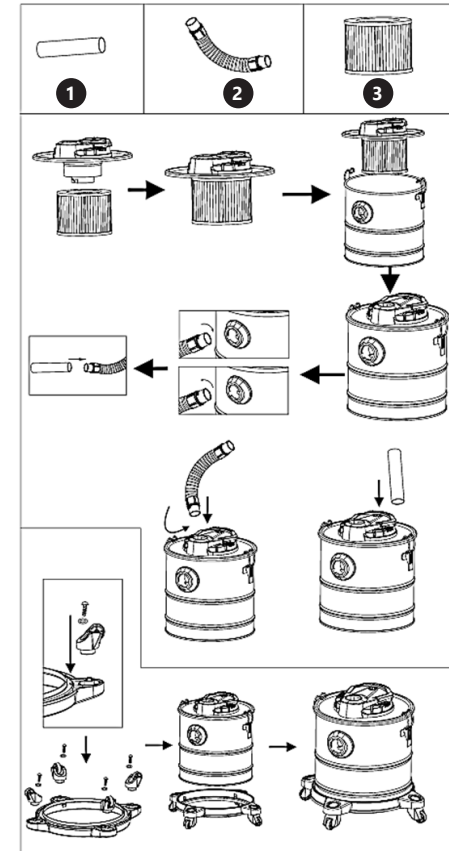
3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Tlačítko ON/OFF
- Vývod vzduchu
- Rukojeť
- Pružná sací hadice
- Hliníková koncovka
- Přívod vzduchu
- Baterie
- Nabíječka



- Ohnivzdorný filtr
- HEPA filtr
- Kovová ochranná mřížka
- HEPA filtr s ochrannou mřížkou

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

13.05.2021

- Povolte uzávěry a zvedněte víko zařízení.
- Namontujte sadu filtrů na spodní část víka.
- Vložte víko s namontovanými filtry do nádoby a zavřete uzávěry víka.
- Vložte baterii na určené místo na víku zařízení.
- Připojte hliníkovou koncovku s pružnou sací hadicí. Druhý konec sací hadice vložte do přívodu vzduchu.

FUNKCE FOUKÁNÍ

- Připojte hliníkovou koncovku s pružnou sací hadicí. Druhý konec hadice vložte do vývodu vzduchu.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF.
- Vysávejte popel přímo z krbu nebo kamen pomocí hliníkové koncovky.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF pro vypnutí vysavače.

VYSÁVÁNÍ POPELA

- Při vysávání popela vždy používejte ohnivzdorný filtr.
- Když je nádoba plná, je ji třeba vyprázdnit.
- Pokud sací výkon poklesne a vysavač již nenasává více popela, a nádoba je vyprázdněna, vyjměte a vyčistěte filtr.
- Při vysávání popela z krbu musí být teplota popela nižší než 40°C. Nikdy nevysávejte popel, který je pořád žhavý!

PO POUŽITÍ

- Stiskněte tlačítko ON/OFF pro vypnutí vysavače.
- Odpojte sací hadici od zařízení.
- Vyjměte baterii ze zařízení.
- V případě potřeby nabijte baterii pomocí nabíječky.
- Sejměte víko ze zařízení.
- Vyprázdněte nečistoty z nádoby a poté nádobu umyjte.
- Nádobu důkladně vysušte.
- Vyjměte filtr, očistěte vnější stranu z hrubých nečistot, poté filtr důkladně omyjte pod tekoucí vodou (nasměrujte proud vody pouze z vnitřní strany filtru!)
- Před dalším namontováním filtru důkladně vysušte.



3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- Filter je třeba pravidelně čistit. Nejprve filtr vyčistěte štětečkem a poté jej umyjte pod tekoucí vodou.
- Je třeba pravidelně vyprazdňovat nečistoty z nádoby.
- Nádoba na nečistoty je třeba pravidelně čistit pod tekoucí vodou.
- Pokud dojde ke snížení sacího výkonu, vysavač již nenasává více popela a nádoba je vyprázdněná, vyjměte a vyčistěte filtr. Pokud jsou filtry čisté a vysavač stále nefunguje správně, vyčistěte vnitřek hliníkové koncovky a sací hadice.

NÁVOD K BEZPEČNĚMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ

Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.

Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zúžitkování v souladu s jejich označením. Díky zúžitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	ASPIRATEUR À CENDRES SANS FIL 18V
Modèle	ASHCLEAN 20B_18V
Tension nominale [V~/] Fréquence [Hz]	18 DC
Puissance nominale [W]	120
Classe de protection	III
Dimensions [mm]	Ø300x350
Poids [kg]	2,7
Type de batterie	Li-ion
Capacité [mAh]	2000
Capacité nominale [Wh]	36

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et les composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique ! (Respectez l'avertissement quand l'appareil est alimenté par le réseau).
	Appareil de la classe de protection III.
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au ASPIRATEUR SANS FIL 18V.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

REMARQUE : Les règles de « sécurité électrique » doivent être appliquées lorsque l'appareil est alimenté par le secteur.

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différenciant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- ATTENTION DANGER DE MORT !** Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.

- f) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- g) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.

REMARQUE ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Le dispositif peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des fonctions mentales, sensorielles et mentales limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances adéquates, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu des instructions de leur part sur l'utilisation de l'appareil de manière sûre et les risques possibles et qu'elles ont compris les risques encourus.
- c) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- e) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés. Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.

- i) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- k) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- l) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- m) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- n) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- o) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !
- p) Toujours avant et après utilisation, videz le réservoir et nettoyez l'aspirateur pour éviter toute accumulation de substances pouvant provoquer un incendie à l'intérieur de l'appareil.
- q) Pendant l'utilisation, vérifiez les tuyaux et l'appareil, s'ils ne commencent pas à surchauffer. Si vous remarquez des signes de surchauffe, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
- r) L'appareil est utilisé pour éliminer les cendres froides. Les cendres froides sont exemptes des braises et n'émettent pas de chaleur. Vérifiez toujours en utilisant par exemple un tisonnier en métal, s'il n'y a pas des braises dans les cendres.
- s) Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le filtre installé.
- t) Des filtres ignifugés doivent être utilisés dans l'appareil.
- u) Il est interdit d'utiliser l'aspirateur pour aspirer:
 - la suie,
 - les substances inflammables et corrosives,
 - les poussières dangereuses pour la santé (classe de poussières L, M, H),
 - les substances chaudes, incandescentes ou brûlantes,
 - les substances dont la température est supérieure 40°C,
 - les substances liquides.

ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour nettoyer les cheminées, les grils, les poêles afin d'éliminer toute cendre froide.

Le produit est destiné uniquement à l'utilisation privée !

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

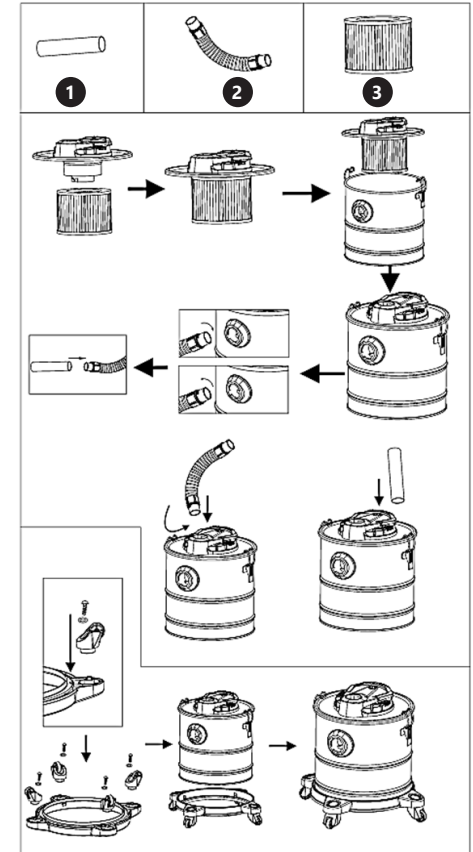


1. Bouton ON/OFF
2. Sortie d'air
3. Poignée
4. Tuyau d'aspiration souple
5. Extrémité en aluminium
6. Entrée d'air
7. Batterie
8. Chargeur



1. Filtre résistant à la chaleur
2. Filtre HEPA
3. Grille de protection en métal.
4. Filtre HEPA dans la grille de protection en métal.

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION MONTAGE DE L'APPAREIL



1. Déverrouillez les gonds et soulevez le couvercle de l'appareil
2. Installez l'ensemble de filtres au fond du couvercle.
3. Placez le couvercle avec les filtres installés dans la cuve et verrouillez les gond.
4. Installez la batterie à leur place sur le couvercle de l'instrument.
5. Connectez l'extrémité en aluminium au tuyau d'aspiration souple. Insérez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration dans l'entrée d'air.

FONCTION DE SOUFFLAGE

1. Raccordez l'extrémité en aluminium au tuyau d'aspiration souple. Insérez l'autre extrémité du tuyau d'aspiration dans la sortie d'air.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton ON/OFF.
2. Aspirez les cendres directement à partir de la cheminée ou du poêle en utilisant l'extrémité en aluminium.
3. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'aspirateur.

ASPIRATION DE CENDRE

- Pour aspirer les cendres, utilisez toujours un filtre résistant à la chaleur.
- Videz la cuve e lorsqu'elle est pleine.
- Si la puissance d'aspiration diminue, l'aspirateur n'aspire plus de cendres et que la trémie est vide, retirez et nettoyez le filtre.
- Au moment de l'aspiration des cendres de la cheminée, la température des cendres doit être inférieure à 40°C. Ne procédez jamais à l'aspiration des cendres si elles sont encore chaudes !

EN FIN D'UTILISATION

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'aspirateur.
2. Débranchez le tuyau d'aspiration de l'appareil.
3. Retirez la batterie de l'appareil.
4. Si nécessaire, chargez la batterie à l'aide du chargeur.
5. Retirez le couvercle de l'appareil.
6. Videz le réservoir, puis lavez-le.
7. Sécher soigneusement le réservoir
8. Retirez le filtre, nettoyez la face extérieure du filtre de toute saleté grossière, puis lavez-le soigneusement à l'eau courante (ne dirigez le jet d'eau que sur la face intérieure du filtre !)
9. Séchez soigneusement le filtre avant de le remettre en place.



3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- g) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- h) Nettoyez régulièrement le filtre. Nettoyez d'abord le filtre avec une brosse, puis lavez-le à l'eau courante.
- i) Videz régulièrement le réservoir de toute saleté.
- j) Nettoyez régulièrement le réservoir sous l'eau courante.
- k) Si la puissance d'aspiration diminue, l'aspirateur n'aspire plus de cendres et que le réservoir à cendres est vide, retirez et nettoyez le filtre. Si les filtres sont nettoyés et que l'aspirateur ne fonctionne toujours pas correctement, nettoyez l'intérieur de l'extrémité en aluminium et le tuyau d'aspiration.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion.
Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

ISTRUZIONI PER L'USO

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	ASPIRACENERE A BATTERIA 18V
Modello	ASHCLEAN 20B_18V
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	18 DC
Potenza nominale [W]	120
Classe di protezione	III
Dimensioni [mm]	Ø300x350
Peso [kg]	2,7
Tipo di batteria	Li-ion
Capacità [mAh]	2000
Capacità nominale [Wh]	36

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica! Attenersi alle indicazioni di avvertimento quando il dispositivo è alimentato a elettricità.
	Dispositivo con classe di protezione III.
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BIDONE ASPIRACENERE A BATTERIA 18V.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

NOTA: Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere applicate quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica.

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- c) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Si consiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- b) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- c) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- f) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- g) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con limitate funzioni mentali, sensoriali e mentali o privi di esperienza e / o conoscenza pertinente, a condizione che siano controllati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni da tale persona sul come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e comprendere i rischi ad esso associati.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
- Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione

di un adulto.

- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!
- Sempre prima e dopo l'uso, svuotare il serbatoio e pulire l'aspirapolvere per evitare l'accumulo di sostanze che potrebbero causare un incendio all'interno del dispositivo.
- Durante l'uso, controllare che i tubi e il dispositivo non inizino a surriscaldarsi. Se si notano segni di surriscaldamento, spegnere il dispositivo e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo viene utilizzato per rimuovere le ceneri fredde. Le ceneri fredde sono ceneri non incandescenti e non emettono calore. Verifica sempre usando un attizzatoio di metallo, ad esempio, che non ci sia del fuoco nella cenere.
- È vietato utilizzare il dispositivo senza il filtro installato.
- I filtri antincendio devono essere utilizzati nel dispositivo.
- È vietato utilizzare il dispositivo per aspirare:
 - fuliggine,
 - sostanze infiammabili e corrosive,
 - polveri pericolose per la salute (classe L, M, H),
 - sostanze calde, incandescenti o ustionanti,
 - sostanze > 40°C,
 - sostanze liquide.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la pulizia di camini, griglie, stufe dalla cenere fredda. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

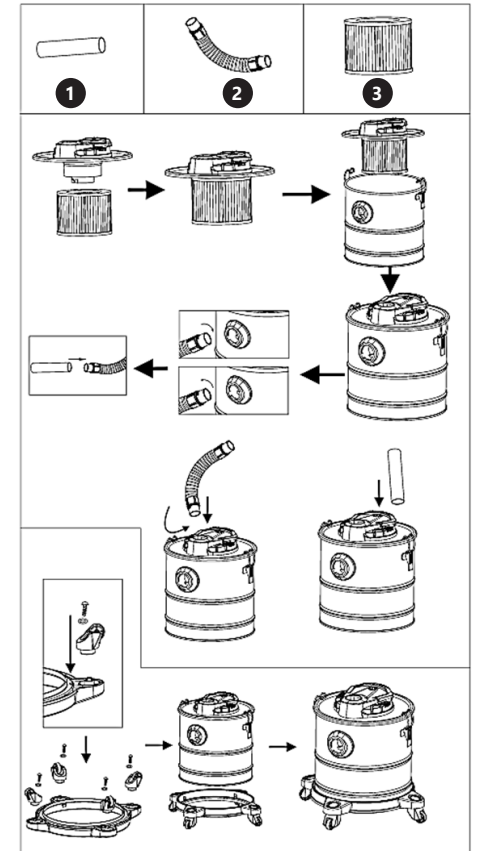
3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Pulsante ON/OFF
- Uscita dell'aria
- Maniglia
- Tubo di aspirazione morbido
- Estremità in alluminio
- Ingresso dell'aria
- Batteria
- Caricabatterie



- Filtro resistente al calore
- Filtro HEPA
- Griglia di protezione in metallo
- Filtro HEPA in griglia protettiva di metallo

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO
MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

- Allentare gli attacchi e sollevare il coperchio dell'unità.
- Inserire il set di filtri nella parte inferiore del coperchio.
- Posizionare il coperchio con i filtri installati nel contenitore e serrare gli attacchi.
- Installare la batteria nella posizione designata sul coperchio del dispositivo.
- Collegare l'estremità in alluminio al tubo di aspirazione morbido. Inserire l'altra estremità del tubo di aspirazione nella presa d'aria.

FUNZIONE BLOW OUT

- Collegare l'ugello di alluminio al tubo di aspirazione morbido. Inserire l'altra estremità del tubo di aspirazione nell'uscita dell'aria.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

1. Accendere l'unità con il pulsante ON/OFF.
2. Aspirare la cenere direttamente dal camino o dalla stufa utilizzando la punta di alluminio.
3. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'aspirapolvere.

ASPIRAZIONE DELLA CENERE

- Durante l'aspirazione della cenere usare sempre un filtro resistente al calore.
- Quando il contenitore è pieno, svuotarlo.
- Se la potenza di aspirazione diminuisce e l'aspirapolvere non aspira più cenere e il contenitore è vuoto, rimuovere e pulire il filtro
- Durante l'aspirazione della cenere dal camino, la temperatura di quest'ultima deve essere inferiore a 40°C. Non aspirare la cenere ancora incandescente!

DOPO L'USO

1. Premere il pulsante ON/OFF per spegnere l'aspirapolvere.
2. Scollegare il tubo di aspirazione dalla macchina.
3. Rimuovere la batteria dal dispositivo.
4. Se necessario, caricare la batteria con il caricabatterie.
5. Rimuovere il coperchio dalla macchina.
6. Svuotare il contenitore di raccolta e poi lavarlo.
7. Asciugare bene il contenitore.
8. Rimuovere il filtro, pulire il lato esterno del filtro dallo sporco grossolano e poi lavarlo accuratamente sotto l'acqua corrente (dirigere il getto d'acqua solo sul lato interno del filtro).
9. Asciugare bene il filtro prima di reinstallarlo.



3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione. Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi senza ingredienti corrosivi.
- b) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- c) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- d) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- e) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- f) Pulire regolarmente il filtro. Prima occorre pulire il filtro con una spazzola e successivamente lavarlo sotto l'acqua corrente.
- g) Svuotare regolarmente il contenitore dello sporco.
- h) Pulire regolarmente il contenitore dello sporco con l'acqua corrente.
- i) Se la potenza di aspirazione diminuisce e l'aspirapolvere non aspira più la cenere e il contenitore dello sporco è vuoto, togliete e pulite il filtro. Se i filtri sono puliti e l'aspirapolvere non funziona ancora bene, pulite l'interno della punta di alluminio e il tubo di aspirazione.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Valeur des paramètres
Nombre del producto	ASPIRADORA SIN CABLE PARA CENIZAS 18V
Modelo	ASHCLEAN 20B_18V
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	18 DC
Potencia nominal [W]	120
Clase de protección	III
Dimensiones [mm]	Ø300x350
Peso [kg]	2,7
Tipo de batería	Li-ion
Capacidad [mAh]	2000
Capacidad nominal [Wh]	36

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica! (Aténgase a la advertencia cuando el dispositivo se alimente mediante la red eléctrica).
	Aparato con tipo de protección III.
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a ASPIRADORA SIN CABLE PARA CENIZAS 18V.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

ATENCIÓN: Las reglas de „seguridad eléctrica“ deben seguirse cuando el dispositivo se alimenta de la red eléctrica.

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- e) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
- f) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- f) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- g) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.

¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con funciones psicológicas, sensoriales y mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a condición de que: estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad; hayan recibido instrucciones de dicha persona acerca de cómo usar el dispositivo de forma segura; hayan comprendido el riesgo que conlleva el uso del dispositivo.
- c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- e) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.

- k) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- l) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos. Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- m) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- n) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!
- o) Siempre antes y después del uso, vacíe el tanque y limpie la aspiradora para evitar la acumulación de sustancias que puedan provocar un incendio dentro del dispositivo.
- p) Durante el uso, controle las mangueras y el dispositivo, para evitar su sobrecalentamiento. Si observa signos de sobrecalentamiento, apague el dispositivo y deje que se enfríe.
- q) El dispositivo se utiliza para eliminar las cenizas frías. La ceniza fría no contiene ascuas ni emite calor. Siempre verifique, usando por ejemplo un atizador de metal, si no hay ascuas en la ceniza.
- r) Está prohibido utilizar el dispositivo sin el filtro instalado.
- s) Se deben usar filtros resistentes al fuego en el dispositivo.
- t) Está prohibido utilizar el dispositivo para aspirar
 - hollín,
 - sustancias inflamables y corrosivas,
 - partículas peligrosas para la salud (clase L, M, H),
 - sustancias calientes, incandescentes o ardientes,
 - sustancias > 40°C,
 - sustancias líquidas.

¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato está indicado para limpiar las cenizas frías de chimeneas, parrillas y hornos.
 ¡El producto solamente puede utilizarse de forma privada!
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

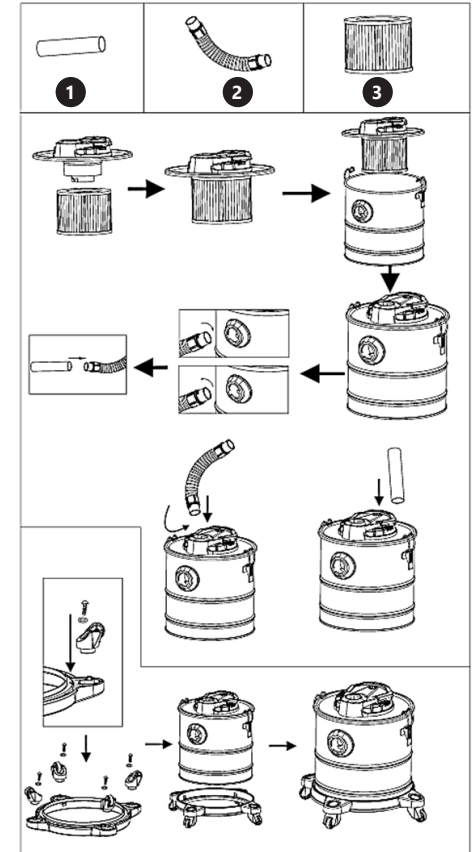


- 1. Botón ON/OFF
- 2. Salida de aire
- 3. Mango
- 4. Manguera de succión blanda
- 5. Extremo de aluminio
- 6. Entrada de aire
- 7. Batería
- 8. Cargador



- 1. Filtro refractario
- 2. Filtro HEPA
- 3. Rejilla de protección de metal
- 4. Filtro HEPA en la rejilla de protección de metal

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA MONTAJE DE LA MÁQUINA



- 1. Afloje las bisagras y levante la tapa del aparato.
- 2. Instale el conjunto de filtros en la parte inferior de la tapa.
- 3. Coloque la tapa junto con los filtros instalados en el recipiente y cierre las bisagras.
- 4. Instale la batería en el lugar indicado en la tapa del aparato.
- 5. Conecte el extremo de aluminio a la manguera de succión blanda. Introduzca el otro extremo de la manguera de succión en la entrada de aire.

FUNCIÓN DE ESCAPE

- 1. Conecte el extremo de aluminio a la manguera de succión blanda. Introduzca el otro extremo de la manguera de succión en la salida de aire.

3.3. MANEJO DEL APARATO

1. Encienda el aparato con el botón ON/OFF.
2. Aspire la ceniza directamente de la chimenea o el horno mediante el extremo de aluminio.
3. Pulse el botón ON/OFF para apagar la aspiradora.

ASPIRADO DE CENIZA

- Use siempre un filtro refractario al aspirar ceniza.
- Vacíe el depósito cuando se llene.
- Si la fuerza de succión disminuye, la aspiradora no absorbe más ceniza y el depósito está vacío, saque el filtro y límpielo.
- Al aspirar ceniza de una chimenea, la temperatura de esta debe ser menor de 40 °C. ¡No aspire ceniza que aún arda!

DESPUÉS DE USAR

1. Pulse el botón ON/OFF para apagar la aspiradora.
2. Desconecte la manguera de succión del aparato.
3. Saque la batería del aparato.
4. Si fuera necesario, cargue la batería mediante el cargador.
5. Retire la tapa del aparato.
6. Vacíe el depósito de suciedad y después lávelo.
7. Seque bien el depósito.
8. Saque el filtro, limpie las suciedades más grandes de la parte externa, y después lávelo bien con agua corriente (¡dirigiendo el chorro de agua solo desde la parte interna del filtro!).
9. Seque bien el filtro antes de volver a instalarlo.



3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- g) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- h) Limpie el filtro periódicamente. Primero, limpie el filtro con un cepillo y después lávelo con agua corriente.
- i) Vacíe el depósito de suciedad periódicamente.
- j) Limpie el depósito de suciedad con agua corriente de forma periódica.
- k) Si la fuerza de succión disminuye, la aspiradora no absorbe más ceniza y el depósito está vacío, saque el filtro y límpielo. Si los filtros están limpios y la aspiradora sigue sin funcionar adecuadamente, limpie la parte interna del extremo de aluminio y el tubo de succión.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.
Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com